



Ügyszám: NAIH/2019/6245/

Tárgy: kérelmet elutasító határozat

## HATÁROZAT

A **Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság** előtt (a továbbiakban: Hatóság) [...] kérelmező (lakcím: [...], a továbbiakban: **Kérelmező**) 2019. augusztus 9. napján a [...] (székhely: [...]) a továbbiakban: **Kérelmezett**) szemben, a Kérelmezett éves rendes közgyűlésén készült hangfelvétel másolatának kiadása tárgyában indult adatvédelmi hatósági eljárásban az alábbi döntést hozza.

A Hatóság a kérelmező kérelmét

### elutasítja.

E határozattal szemben közigazgatási úton jogorvoslatnak nincs helye, de az a közléstől számított 30 napon belül a Fővárosi Törvényszékhez címzett keresettel közigazgatási perben megtámadható. A keresetlevelet a Hatósághoz kell benyújtani, elektronikusan, amely azt az ügy irataival együtt továbbítja a bíróságnak. A bíróság egyszerűsített perben jár el, melynek során a bíróság a tárgyaláson kívüli elbírálás szabályai szerint jár el. A tárgyalás tartása iránti kérelmet a keresetben jelezni kell. A teljes személyes illetékmentességben nem részesülők számára a bírósági felülvizsgálati eljárás illetéke 30 000 Ft, a per tárgyi illetékfeljegyzési jog alá esik. A Fővárosi Törvényszék előtti eljárásban a jogi képviselő kötelező.

## INDOKOLÁS

### I. Tényállás

A Kérelmező a Hatósághoz 2019. augusztus 9. napján érkezett kérelmében adatvédelmi hatósági eljárás megindítását kezdeményezte.

A Kérelmező beadványa szerint [...] napján a Kérelmezett éves rendes közgyűlést hívott össze, melyen a Kérelmező részvényesként volt jelen és részvényesként felszólalt a gyűlésen. A Kérelmező úgy nyilatkozott, hogy a közgyűlésről készült jegyzőkönyvet az ülésről rögzített hangfelvétel alapján készítette el a Kérelmezett, azonban a nyilvánosságra hozott közgyűlési jegyzőkönyv több pontban hibás és kiegészítésre, helyesbítésre szorul. Előadta továbbá, hogy a közgyűlésen német-magyar szinkrontolmács is részt vett, így a közgyűlésről készített hangfelvétel tartalmazza az eredeti hozzászólók hangját és a szinkrontolmács hivatalos fordítását is. A Kérelmező nyilatkozata szerint a Kérelmezett biztosította a Kérelmező saját hangját tartalmazó felvételek másolatának kiadását. Azonban véleménye szerint a Kérelmezett jogsértően megtagadta a hozzáférési jogát azzal, hogy nem biztosította a teljes hangfelvétel másolatát, tehát a saját kérdéseit és a Kérelmezett tisztviselői által - kérdéseire adott válaszokat is.

A Kérelmező az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvényre (a továbbiakban: Infotv.) és a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló (EU) 2016/679 rendeletre (a továbbiakban: általános adatvédelmi rendelet) hivatkozással 2019. április 26. napján a Kötelezettnak előterjesztett kérelmében és a 2019. április 27. napján kelt kérelem kiegészítésében a közgyűlésről készült hangfelvétel másolatának kiadását, valamint a teljes felvétel meghallgatásának biztosítását kérte a Kérelmezettől.

A Kérelmezett [...] napján kelt válaszlevelében biztosította a teljes felvétel visszajátszásának lehetőségét, valamint a – kizárólag a Kérelmező hangját tartalmazó - hangfelvételtől készült másolat kiadását. A Kérelmezett válaszlevelében úgy nyilatkozott, hogy a Kérelmező személyéhez beazonosítható hang tekinthető a Kérelmező személyes adatának, minden, más személlyel azonosítható kérdést, választ vagy nyilatkozatot kifejező hang az adott személy személyes adatának minősül, ennek megfelelően ezen megnyilvánulások rendelkezésére bocsátásra a Kérelmező jogos igényt nem formálhat. Továbbá a Kérelmezett úgy nyilatkozott, hogy a magyar jogszabályok szerint járt el, miszerint a jegyzőkönyvnek hitelesen tartalmaznia kell a rögzített eseményen elhangzott valamennyi nyilatkozatot, felvetést, hozzászólást.

A Kérelmező a Hatósághoz benyújtott kérelmében kifogásolta, hogy a Kérelmezett nem adta ki a közgyűlésről készített teljes hangfelvételt, tehát - magyar és német nyelven - az eredeti hangokat és a tolmács általi fordítást is. A Kérelmezett úgy nyilatkozott, hogy álláspontja szerint a teljes hangfelvétel a más résztvevők kérdéseinek és észrevételeinek kivételével a személyes adatai köréhez tartozik, ideértve a saját kérdéseit és a - Kérelmezett tisztségviselői által - kérdéseire adott válaszokat is.

A fentiekre tekintettel a Kérelmező az alábbiakat kérte a Hatóságtól:

- A Hatóság állapítsa meg, hogy a Kérelmezett megsértette az „új Infotv. 15. § (1) bekezdés a) és b) pontját, valamint a (2) bekezdését, továbbá az Infotv. 17. § (2) bekezdését, és az általános adatvédelmi rendelet 15. cikk (3) bekezdését” azzal, hogy a [...] éves rendes közgyűlésről a Kérelmezett által készített hangfelvétel magyar és német nyelvű változatának másolatát (más résztvevők hozzászólásainak és kérdéseinek kivételével) a Kérelmező adatalanyának a kérelme ellenére jogellenesen nem adta ki.
- A Hatóság kötelezze a Kérelmezettet „új Infotv. 15. § (1) bekezdés a) és b) pontjai, valamint a (2) bekezdése, továbbá az Infotv. 17. § (2) bekezdése, és az általános adatvédelmi rendelet 15. cikk (3) bekezdése” alapján a Kérelmezett által [...] napján megtartott éves rendes közgyűlés hangfelvételének magyar és német nyelvű változatának másolatban történő kiadására, a más résztvevők kérdéseinek és hozzászólásainak kivételével.

## **II. Alkalmazott jogszabályi rendelkezések**

Az általános adatvédelmi rendelet hatálya alá tartozó adatkezelésre az Infotv. 2. § (2) bekezdése szerint az általános adatvédelmi rendeletet az ott megjelölt rendelkezésekben kiegészítésekkel kell alkalmazni.

Az általános adatvédelmi rendelet 4. cikk 1. pontja szerint személyes adat az azonosított vagy azonosítható természetes személyre („érintett”) vonatkozó bármely információ.

Az Infotv. 60. § (1) bekezdése szerint a személyes adatok védelméhez való jog érvényesülése érdekében a Hatóság az érintett erre irányuló kérelmére adatvédelmi hatósági eljárást indít.

Az általános adatvédelmi rendelet eltérő rendelkezése hiányában a kérelemre indult adatvédelmi hatósági eljárásra az általános közigazgatási rendtartásról szóló 2016. évi CL. törvény (a továbbiakban: Ákr.) rendelkezéseit kell alkalmazni az Infotv.-ben meghatározott eltérésekkel.

Általános adatvédelmi rendelet 15. cikk (3) bekezdése értelmében az adatkezelő az adatkezelés tárgyát képező személyes adatok másolatát az érintett rendelkezésére bocsátja. Az érintett által kért további másolatokért az adatkezelő az adminisztratív költségeken alapuló, észszerű mértékű díjat számíthat fel. Ha az érintett elektronikus úton nyújtotta be a kérelmet, az információkat széles

körben használt elektronikus formátumban kell rendelkezésre bocsátani, kivéve, ha az érintett másként kéri.

### III. Döntés

A Kérelmező kérelmében annak megállapítását kérte a Hatóságtól, hogy a Kérelmezett az általa – [...] napján megtartott – éves rendes közgyűlésről készített teljes hangfelvétel magyar és német nyelvű változatának másolatát – más részvényesek hozzászólásainak és kérdéseinek kivételével – jogellenesen nem adta ki részére, tehát csak a Kérelmező saját hangját tartalmazó felvételt biztosította. A Kérelmező arra kérte a Hatóságot továbbá, hogy kötelezze a Kérelmezettet az „új Infotv. és az általános adatvédelmi rendelet 15. cikk (3) bekezdése alapján” a közgyűlésről készült teljes hangfelvétel magyar és német nyelvű változatának másolatban történő kiadására a részvényesek kérdéseinek és hozzászólásainak kivételével.

A Kérelmezett 2019. május 10. napján megválaszolta a Kérelmező – [...] napján kelt kérelme 1.) pontjában és a [...] napján kelt kérelem kiegészítésének 1.) pontjában foglalt – hozzáférési joggyakorlásra irányuló kérelmét, és kiadta kizárólag a Kérelmező személyéhez beazonosítható hangot tartalmazó felvételek másolatát. A Kérelmezett intézkedését azzal indokolta, hogy más személlyel azonosítható kérdést, választ vagy nyilatkozatot kifejező hang - akár magyar vagy német nyelven - az adott személy személyes adatának minősül, ennek megfelelően ezen megnyilvánulások - ideértve a Kérelmező kérdéseire, észrevételeire a Kérelmezett vezető tisztségviselői által adott válaszok - rendelkezésre bocsátására a Kérelmező jogos igényt nem formálhat.

A Hatóság megvizsgálta a Kérelmezett által készített éves rendes közgyűlés jegyzőkönyvét, amelyből adódóan megállapította, hogy a Kérelmező kérdéseire adott válaszok a Kérelmező nevének kívül egyéb rá vonatkozó személyes adatot nem tartalmaznak, így a hangfelvételen a Kérelmező kérdéseire adott válaszok a Kérelmező nevének kívül nem minősülnek a személyes adatának.

A Hatóság a fentiek alapján megállapítja, hogy a Kérelmezett **nem sértette meg a Kérelmező általános adatvédelmi rendelet 15. cikk (3) bekezdése szerinti hozzáférési jogát** azzal, hogy kizárólag a Kérelmező személyéhez kapcsolható hangot tartalmazó felvétel másolatát adta ki, ugyanis a hangfelvételen a Kérelmező kérdéseire adott válaszok, észrevételek nem tartalmaznak a Kérelmező nevének kívül egyéb rá vonatkozó személyes adatot.

A fentiekre tekintettel a Kérelmező kérelme megalapozatlan, ezért a Hatóság **elutasítja** a Kérelmező kérelmének azon részét, amelyben annak megállapítását kérte a Hatóságtól, hogy a Kérelmezett a teljes hangfelvétel magyar és német nyelvű változatának másolatát – más részvényesek hozzászólásainak és kérdéseinek kivételével – jogellenesen nem adta ki részére. Továbbá a Hatóság **elutasítja** a Kérelmező kérelmének azon részét is, amelyben arra kérte a Hatóságot, hogy kötelezze a Kérelmezettet a teljes hangfelvétel magyar és német nyelvű változat másolatának - más részvényesek hozzászólásainak és kérdéseinek kivételével – kiadására.

### IV. Egyéb kérdések

Az Infotv. 38. § (2) bekezdése szerint a Hatóság feladata a személyes adatok védelméhez, valamint a közérdekű és a közérdekből nyilvános adatok megismeréséhez való jog érvényesülésének ellenőrzése és elősegítése, továbbá a személyes adatok Európai Unión belüli szabad áramlásának elősegítése. Ugyanezen § (2a) bekezdése szerint Az általános adatvédelmi rendeletben a felügyeleti hatóság részére megállapított feladat- és hatásköröket a Magyarország joghatósága alá tartozó jogalanyok tekintetében az általános adatvédelmi rendeletben és e törvényben meghatározottak szerint a Hatóság gyakorolja.

A határozat az Ákr. 80.-81. §-án és az Infotv. 61. § (1) bekezdésén alapul. A határozat az Ákr. 82. § (1) bekezdése alapján a közlésével véglegessé válik. Az Ákr. 112. §-a, és 116. § (1) bekezdése, illetve a 114. § (1) bekezdése alapján a határozattal szemben közigazgatási per útján van helye jogorvoslatnak.

\* \* \*

A közigazgatási per szabályait a közigazgatási perrendtartásról szóló 2017. évi I. törvény (a továbbiakban: Kp.) határozza meg. A Kp. 12. § (2) bekezdés a) pontja alapján a Hatóság döntésével szembeni közigazgatási per törvényszéki hatáskörbe tartozik, a perre a Kp. 13. § (11) bekezdése alapján a Fővárosi Törvényszék kizárólagosan illetékes. A polgári perrendtartásról szóló 2016. évi CXXX. törvénynek (a továbbiakban: Pp.) – a Kp. 26. § (1) bekezdése alapján alkalmazandó – 72. §-a alapján a törvényszék hatáskörébe tartozó perben a jogi képviselőt kötelező. Kp. 39. § (6) bekezdése szerint – ha törvény eltérően nem rendelkezik – a keresetlevél benyújtásának a közigazgatási cselekmény hatályosulására halasztó hatálya nincs.

A Kp. 29. § (1) bekezdése és erre tekintettel a Pp. 604. § szerint alkalmazandó, az elektronikus ügyintézés és a bizalmi szolgáltatások általános szabályairól szóló 2015. évi CCXXII. törvény (a továbbiakban: E-ügyintézési tv.) 9. § (1) bekezdés b) pontja szerint az ügyfél jogi képviselője elektronikus kapcsolattartásra kötelezett.

A keresetlevél benyújtásának idejét és helyét a Kp. 39. § (1) bekezdése határozza meg. Az egyszerűsített perről, illetve a tárgyalás tartása iránti kérelem lehetőségéről szóló tájékoztatás a Kp. 77. § (1)-(2) bekezdésén és a 124. § (1) bekezdés és (2) bekezdés c) pontján, illetve (5) bekezdésén alapul. A közigazgatási per illetékének mértékét az illetékekről szóló 1990. évi XCIII. törvény (továbbiakban: Itv.) 45/A. § (1) bekezdése határozza meg. Az illeték előzetes megfizetése alól az Itv. 59. § (1) bekezdése és 62. § (1) bekezdés h) pontja mentesíti az eljárást kezdeményező felet.

Budapest, 2019. november 29.

Dr. Péterfalvi Attila  
elnök  
c. egyetemi tanár